

854 • 江南大学硕士研究生入学考试业务课考试大纲

科目代码: _____ 854 _____

科目名称: _____ 日语翻译与写作 _____

一、主要考核内容

考试主要考查学生的日语翻译能力和写作能力,包括对翻译技巧的掌握和段落、篇章的准确互译能力,同时考察灵活运用日语进行书面表达的能力。具体要求如下:

1. 考查日语综合运用能力,包括恰当使用文体、语言流畅、论述具有逻辑性等;
2. 考查考生准确理解内容、思想及结构较为复杂的日语文字材料的能力;
3. 考查学生掌握翻译技巧和策略,以及对于不同体裁文章进行日汉、汉日互译的能力;
4. 考查学生的思辨及创新能力以及正确进行科研写作的基本功底。

二、主要参考范围

(以下书籍仅供参考)

1. 日汉翻译教程,高宁主编,上海外语教育出版社,2008;
2. 汉日翻译教程(第3版),苏琦主编,商务印书馆,2019;
3. 日语写作教程,凌蓉、山岸爱美主编,上海外语教育出版社,2018;
4. 日语学术写作与研究方法,王健宜主编,华东理工大学出版社,2019。